

Art: n° SC340 - SC341 - SC342 - SC343 / YAMAHA TRACER 9 2025

LEGENDA:



Avvitare / screw in / visser dans / atornille en / schraube ein



Svitare / unscrew / dévisser dans / desatornille en / herausschraube



IT / Chiave esagonale da 3 mm

EN / 3 mm Allen key

FR / Clé hexagonale de 3 mm

ES / Llave hexagonal de 3 mm

DE / Innensechskantschlüssel 3 mm

IT/ Tutte le viti vanno avvitate con 3Nm di coppia di serraggio se non diversamente indicato.

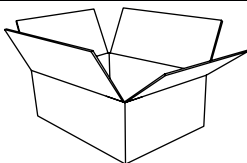
EN/ All screws must be tightened to 3Nm torque unless otherwise specified.

FR/ Toutes les vis doivent être serrées avec un couple de 3Nm, sauf indication contraire.

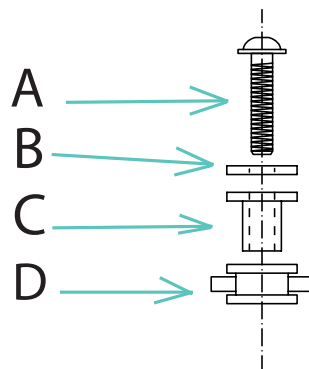
ES/ Todos los tornillos deben apretarse con un par de apriete de 3Nm, salvo que se indique lo contrario.

DE/ Alle Schrauben sind mit einem Anzugsdrehmoment von 3 Nm anzuziehen, sofern nicht anders angegeben.

COMPONENTI / COMPONENTS / COMPOSANTS / COMPONENTES / KOMPONENTEN



		Q
A	Vite testa bombata M5 x25 Z.N.	4
B	Rondella F5.5 D15 SP1.5 Z.N.	4
C	Funghetto T15x2 F5 H8mm INOX	4
D	Gommino cupolino F8 D15 H8	4



IT/ Il rispetto delle normative locali è responsabilità dell'acquirente, quindi ti invitiamo a verificarle prima di utilizzare il prodotto. Per garantire la validità della garanzia, è importante seguire attentamente le istruzioni di montaggio fornite. RC Motor Projects non può essere ritenuta responsabile per eventuali problemi derivanti da un uso improprio o da un montaggio non corretto.

Per ottenere i migliori risultati, **consigliamo sempre di affidare il montaggio dei nostri prodotti a professionisti qualificati.**

EN / Compliance with local regulations is the buyer's responsibility, so we encourage you to verify them before using the product. To ensure warranty validity, please follow the provided assembly instructions carefully. RC Motor Projects cannot be held responsible for issues resulting from improper use or incorrect assembly.

For best results, **we always recommend having our products installed by qualified professionals.**

FR / Le respect des réglementations locales relève de la responsabilité de l'acheteur, nous vous invitons donc à les vérifier avant d'utiliser le produit. Pour garantir la validité de la garantie, veuillez suivre attentivement les instructions de montage fournies. RC Motor Projects ne peut être tenue responsable des problèmes résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un montage incorrect.

Pour de meilleurs résultats, **nous recommandons toujours que nos produits soient installés par des professionnels qualifiés.**

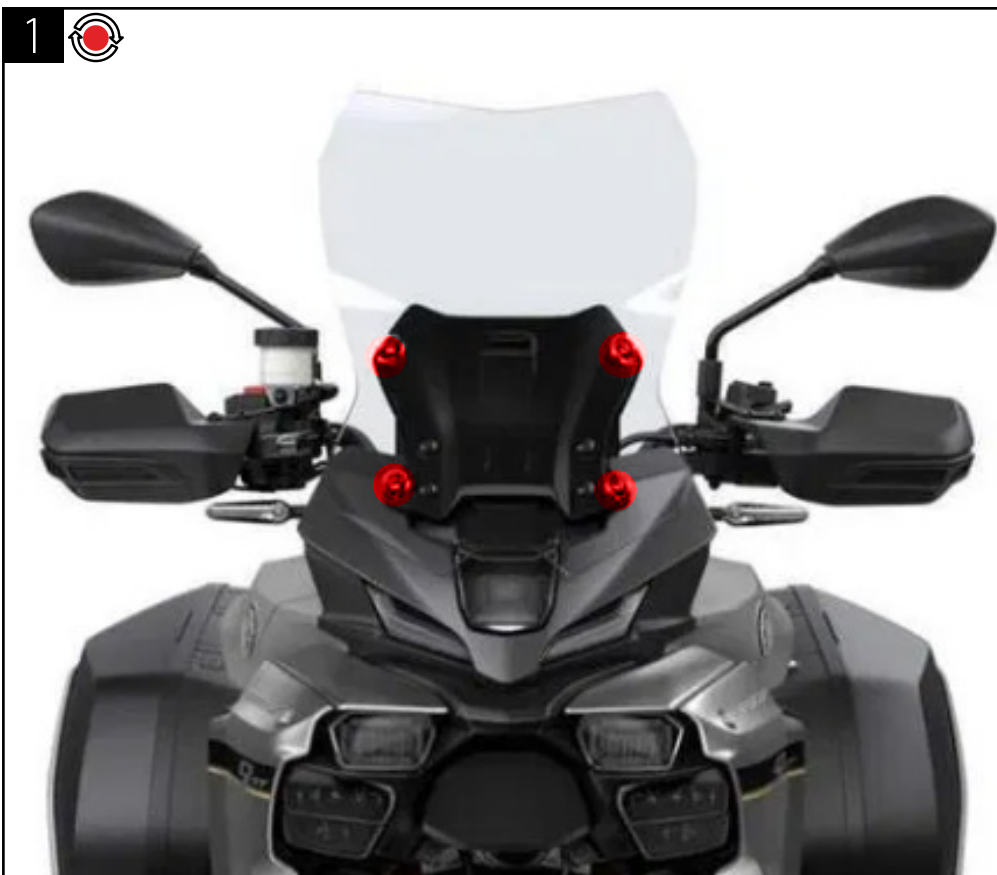
ES / Cumplir con las normativas locales es responsabilidad del comprador, por lo que te recomendamos verificarlas antes de usar el producto. Para garantizar la validez de la garantía, sigue atentamente las instrucciones de montaje proporcionadas. RC Motor Projects no se hace responsable de los problemas derivados de un uso inadecuado o de un montaje incorrecto.

Para obtener los mejores resultados, **siempre recomendamos que nuestros productos sean instalados por profesionales cualificados.**

D / Die Einhaltung der lokalen Vorschriften liegt in der Verantwortung des Käufers. Wir empfehlen daher, diese vor der Nutzung des Produkts zu prüfen. Um die Garantie aufrechtzuerhalten, befolgen Sie bitte sorgfältig die bereitgestellten Montageanweisungen. RC Motor Projects übernimmt keine Verantwortung für Probleme, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder fehlerhafte Montage entstehen.

Für beste Ergebnisse empfehlen wir, **unsere Produkte stets von qualifizierten Fachleuten montieren zu lassen.**





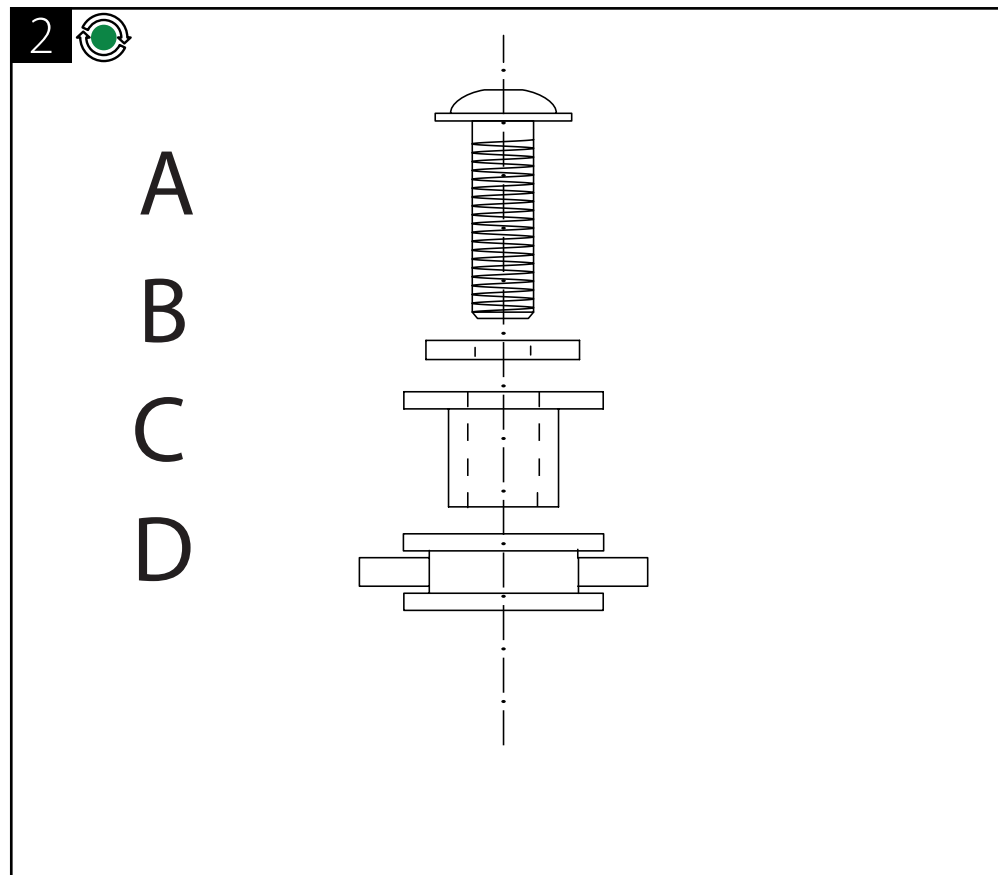
IT / Rimuovere le 4 viti evidenziate in rosso per procedere con la rimozione del cupolino originale dalla moto.

EN / Remove the 4 screws marked in red to proceed with the removal of the original windshield from the motorcycle.

FR / Retirer les 4 vis signalées en rouge pour procéder au démontage de la bulle d'origine de la moto.

ES / Retire los 4 tornillos marcados en rojo para desmontar la cúpula original de la moto.

DE / Entfernen Sie die 4 rot markierten Schrauben, um die originale Windschutzscheibe vom Motorrad zu demontieren.



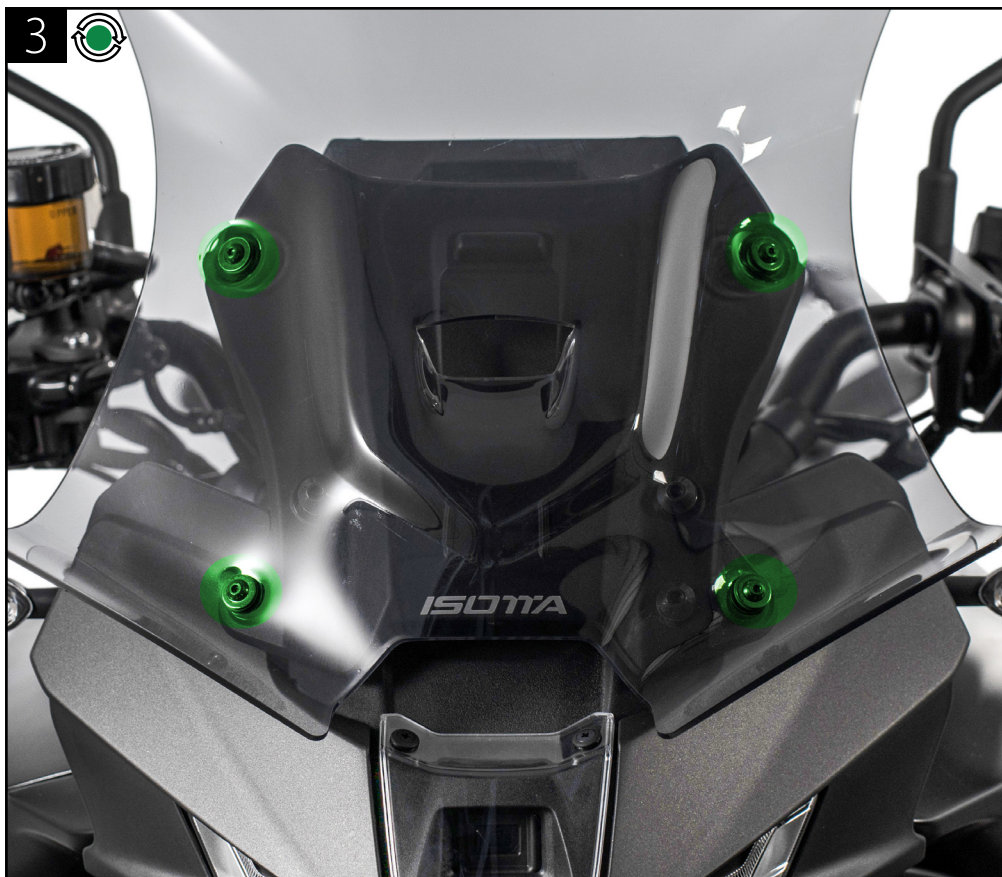
IT / Nel disegno riportato sopra sono illustrati i componenti necessari per il montaggio, disposti nella corretta sequenza. Il componente D deve essere inserito nel foro del cupolino; successivamente, il componente C va inserito all'interno del componente D. Infine, i componenti A e B consentono il fissaggio finale del cupolino alla moto.

EN / The diagram above shows the components required for assembly, arranged in the correct sequence. Component D must be inserted into the hole of the windshield; then, component C must be inserted into component D. Finally, components A and B allow the final fastening of the windshield to the motorcycle.

FR / Le schéma ci-dessus illustre les composants nécessaires pour le montage, disposés dans la séquence correcte. Le composant D doit être inséré dans le trou de la bulle ; ensuite, le composant C doit être inséré dans le composant D. Enfin, les composants A et B permettent la fixation finale de la bulle à la moto.

ES / El dibujo de arriba muestra los componentes necesarios para el montaje, dispuestos en la secuencia correcta. El componente D debe insertarse en el orificio de la cúpula; a continuación, el componente C debe insertarse dentro del componente D. Por último, los componentes A y B permiten la fijación final de la cúpula a la moto.

DE / In der obigen Zeichnung sind die für die Montage erforderlichen Komponenten in der richtigen Reihenfolge dargestellt. Bauteil D muss in das Loch der Windschutzscheibe eingesetzt werden; anschließend muss Bauteil C in Bauteil D eingesetzt werden. Schließlich ermöglichen die Bauteile A und B die endgültige Befestigung der Windschutzscheibe am Motorrad.



IT / Dettaglio delle 4 viti da avvitare per l'installazione del cupolino e della loro corretta posizione di montaggio.

EN / Detail of the 4 screws to be tightened for windshield installation and their correct mounting position.

FR / Détail des 4 vis à serrer pour l'installation de la bulle et de leur position correcte de montage.

ES / Detalle de los 4 tornillos que se deben apretar para instalar la cúpula y su correcta posición de montaje.

DE / Detailansicht der 4 Schrauben, die zur Montage der Windschutzscheibe anzuziehen sind, sowie ihrer korrekten Einbauposition.



IT / Immagine finale della corretta installazione della lastra mediante le quattro viti evidenziate in verde, da serrare con una coppia di 3 Nm.

EN / Final image showing the correct installation of the plate using the four screws highlighted in green, to be tightened with a torque of 3 Nm.

FR / Image finale montrant l'installation correcte de la plaque à l'aide des quatre vis indiquées en vert, à serrer avec un couple de 3 Nm.

ES / Imagen final que muestra la instalación correcta de la placa mediante los cuatro tornillos indicados en verde, que deben apretarse con un par de 3 Nm.

DE / Abschlussbild der korrekten Montage der Platte mit den vier grün markierten Schrauben, die mit einem Anzugsdrehmoment von 3 Nm festgezogen werden müssen.